

# Intertronic

Art. 6574712



**Heizdecke**

Bedienungsanleitung

D

**Couverture chauffante**

Mode d'emploi

F

**Coperta riscaldante**

Istruzioni per l'uso

I



# Heizdecke

## Bedienungsanleitung

### Sicherheitsvorkehrungen und wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung der Heizdecke genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie die Heizdecke an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Die Heizdecke ist ausschliesslich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Die Heizdecke kann von Kindern über 8 Jahren verwendet werden und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, sowie von Personen, die nicht die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung aufweisen. Voraussetzung hierfür ist jedoch, dass sie dabei beaufsichtigt und angeleitet werden, so dass sie die Decke sicher und im Bewusstsein der damit verbundenen Gefahren verwenden können. Kinder dürfen nicht mit der Heizdecke spielen. Reinigungs- und vom Benutzer durchzuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht von Erwachsenen ausgeführt werden.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen die Heizdecke nur benutzen, wenn sie dabei konstant von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden und die Temperatur auf Minimum eingestellt ist.
- Kinder unter 3 Jahren dürfen die Heizdecke nicht benutzen, da sie nicht imstande sind, auf Überhitzung zu reagieren.
- Achten Sie darauf, dass Sie während der Verwendung der Heizdecke nicht einschlafen.
- Wenn Sie sich bei der Benutzung der Heizdecke sehr müde fühlen, wählen Sie sicherheitshalber die niedrigste Temperaturstufe.
- Kontrollieren Sie regelmässig, ob sich das Netzkabel in einwandfreiem Zustand befindet. Lassen Sie das Kabel bei Beschädigung durch einen Fachmann ersetzen (es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags).
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Bedienelement (PS7G-H/L).
- Die Heizdecke ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern geeignet.
- Die Heizdecke ist kein medizinisches Produkt.
- Die Heizdecke darf nicht in nassem Zustand verwendet werden.
- Die Heizdecke darf nicht von Babys und von hilflosen und/oder hitzeunempfindlichen Personen verwendet werden.
- Konsultieren Sie vor dem Gebrauch der Heizdecke Ihren Arzt, wenn Sie unter Bluthochdruck, Diabetes oder sehr empfindlicher Haut leiden.
- Verwenden Sie die Heizdecke nicht über Nacht.
- Verwenden Sie die Heizdecke nicht in zusammengefaltetem Zustand. Falten Sie die Decke immer vollständig auseinander.

- Stecken Sie keine Nadeln in die Heizdecke.
- Die Heizdecke darf nicht zerknittert werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Netzkabels an der Steckdose, dass die angezeigte Nennspannung mit der hausinternen übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest (nicht am Kabel ziehen).
- Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch scharfe Gegenstände beschädigt wird.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Netzkabels an der Steckdose, dass das Bedienelement richtig in der Anschlussvorrichtung der Heizdecke eingesteckt wurde.
- Die Heizdecke darf nicht chemisch gereinigt werden.
- Die Decke darf nicht zusammen mit anderen Heizgeräten verwendet werden.
- Versuchen Sie nie, die Heizdecke oder das Bedienelement selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal.
- Überprüfen Sie die Heizdecke regelmässig auf Abnutzungs- und andere Schäden. Wenn die Decke oder das Bedienelement Schäden aufweist, lassen Sie sie von einem Fachmann überprüfen.
- Verwenden Sie die Heizdecke nicht auf einem Wasserbett, und nicht auf ausziehbaren oder höhenverstellbaren Betten.
- Platzieren Sie das Bedienelement und das Netzkabel so, dass sie nicht zugedeckt werden und sich nirgends verheddern können. Das Bedienelement darf nicht unter der Bettdecke platziert werden.
- Verlegen Sie das Kabel des Bedienelements und das Netzkabel so, dass Sie sich nicht darin verheddern oder darüber stolpern können.
- Das Bedienelement darf nicht ins Wasser getaucht werden.
- Verwenden Sie die Heizdecke nicht, wenn das Netzkabel, der Stecker, das Bedienelement oder die Anschlussvorrichtung an der Decke beschädigt sind.
- Stecken Sie das Netzkabel nach dem Gebrauch immer aus, und schalten Sie die Heizdecke zuvor aus.
- Ziehen oder tragen Sie die Heizdecke nicht, indem Sie sie am Kabel festhalten. Fassen Sie immer die ganze Decke.

## Erklärung der Symbole



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung



Waschbar bei maximal 40 °C (Schongang)



Nicht chemisch reinigen



Nicht bleichen



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Keine Nadeln hineinstechen

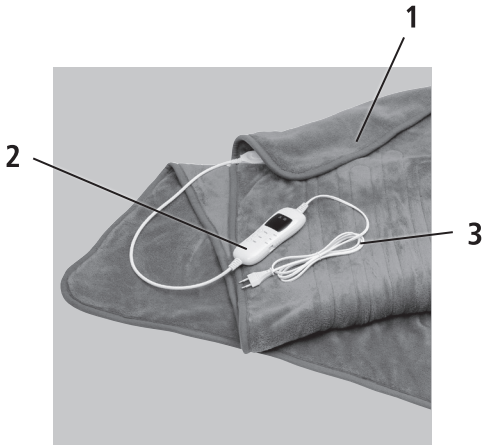


Nicht in gefaltetem oder zerknittertem Zustand verwenden

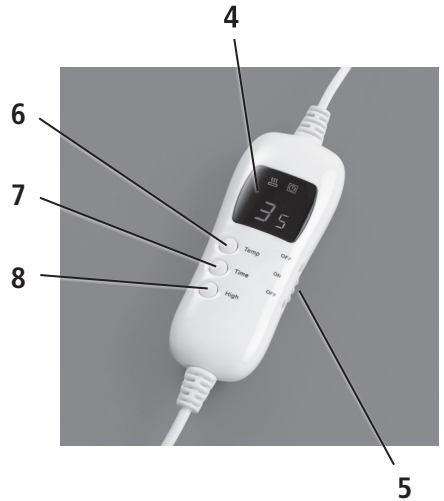


Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet

## Teilebezeichnung



- 1 Elektrische Heizdecke
- 2 Bedienelement
- 3 Netzanschlusskabel



- 4 LED-Display
- 5 Ein-/Ausmacher
- 6 Temperatureinstellung
- 7 Timer-Einstellung
- 8 Höchste Temperaturstufe

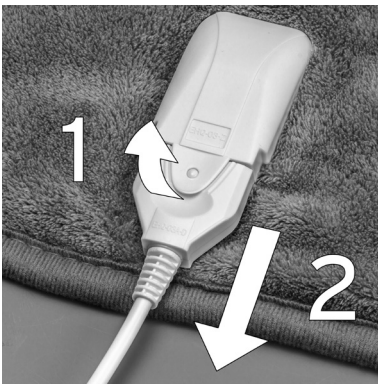
## Anwendung

1. Breiten Sie die Heizdecke vollständig aus.
2. Schliessen Sie das Bedienelement an die Anschlussvorrichtung der Heizdecke. Schliessen Sie dann das Netzkabel an die Steckdose.
3. Schalten Sie das Bedienelement ein, indem Sie den Schalter (5) auf die Position "ON" stellen. Das Bedienelement befindet sich im Standby-Modus und sowohl für die Temperatur wie auch für die Timer-Laufzeit wird "0" angezeigt.
4. Lassen Sie die Decke vor dem Gebrauch bei höchster Temperatur 30-60 Minuten vorheizen. Drücken Sie hierzu die Taste "High" (die Anzeige "H" erscheint im Display). Nach 60 Minuten wird automatisch auf die niedrigste Temperaturstufe ("L") umgeschaltet.
5. Während des Gebrauchs können Sie durch mehrmaliges Drücken der Taste "Temp" die für Sie angenehmste Temperatur wählen. Sie haben die Wahl zwischen "L" (low / niedrig) und den Temperaturstufen 1 – 7. Wenn Sie die Decke längere Zeit benutzen, wählen Sie die Temperaturstufe 1, um die Gefahr einer Überhitzung zu vermeiden.
6. Stellen Sie mit der Taste "Time" die gewünschte Betriebszeit (1 – 9 Stunden) ein.
7. Schalten Sie die Heizdecke nach dem Gebrauch aus, indem Sie den Schalter auf die Position "OFF" zurückschieben.
8. Stecken Sie das Netzkabel aus. Ziehen Sie dann den Stecker des Bedienelements aus der Anschlussvorrichtung der Heizdecke.

### Wichtig:

Heben Sie beim Ausstecken des Bedienelements zuerst die Lasche an und ziehen Sie dann den Stecker aus der Anschlussvorrichtung.

Halten Sie das Kabel beim Ausziehen am Stecker fest (nicht am Kabel ziehen).



## **Abschaltautomatik bei Überhitzung**

Die Heizdecke ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet.

Wenn das Bedienelement zu heiss wird, schaltet sich die Heizdecke aus und die Anzeige "C" erscheint im Display.

Stellen Sie in diesem Fall den Schalter auf die Position "OFF" und legen Sie das Bedienelement zum Abkühlen auf eine hitzebeständige Unterlage. Achten Sie darauf, dass das Bedienelement die Heizdecke nicht berührt.

Sie können die Heizdecke wieder benutzen, wenn sich das Bedienelement und die Decke abgekühlt haben.

## **Nach dem Gebrauch**

1. Schalten Sie das Bedienelement nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker. Stecken Sie das Bedienelement an der Heizdecke aus.
2. Wenn Sie die Heizdecke längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort auf.

## **Reinigung der Heizdecke**

1. Schalten Sie die Heizdecke vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Stecken Sie das Bedienelement an der Heizdecke aus.
3. Das Bedienelement darf nicht nass werden. Tauchen Sie es auf keinen Fall zur Reinigung ins Wasser.
4. Wenn das Bedienelement schmutzig ist, reinigen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch und trocknen Sie es anschliessend gut ab.
5. Die Heizdecke darf nicht chemisch gereinigt werden. Die Heizdrähte können dabei beschädigt werden.
6. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin, Kerosin etc.
7. Entfernen Sie Flecken von der Heizdecke mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Waschmittel. Die Wassertemperatur darf nicht mehr als 40 °C betragen. Lassen Sie die Decke vollständig trocknen, bevor Sie sie wegräumen oder wieder verwenden.
8. Hängen Sie die Decke zum Trocknen über eine Wäscheleine. Verwenden Sie zum Aufhängen keine Wäscheklammern.
9. Die Decke kann bei maximal 40 °C in der Waschmaschine gewaschen werden. Stecken Sie sie hierzu in ein Wäschenetz und verschliessen Sie dieses sorgfältig. Wählen Sie das Programm für empfindliche Textilien und geben Sie nur wenig Waschmittel dazu.
10. Wringen Sie die Decke nach dem Waschen nicht aus.
11. Die Decke darf nicht im Trockner getrocknet werden.
12. Die Decke darf nicht gebügelt werden.

13. Die Decke darf nicht in der Sonne getrocknet werden.
14. Die Decke darf zum Trocknen nicht an die Steckdose angeschlossen und eingeschaltet werden.
15. Trocknen Sie die Heizdecke nicht mit einem Haartrockner o. ä.
16. Lassen Sie die Decke an einem schattigen Ort an der Luft trocknen.
17. Verwenden Sie die Heizdecke nicht, wenn sie nass oder feucht ist.

## **Aufbewahrung**

1. Schalten Sie die Heizdecke nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Lassen Sie die Decke vollständig abkühlen.
3. Legen Sie die Decke zusammen und bewahren Sie sie an einem gut belüfteten, trockenen und staubgeschützten Ort auf.
4. Verwenden Sie keine Mottenschutzmittel.

## **Abhilfe bei Funktionsstörungen**

Konsultieren Sie bei Funktionsstörungen zuerst die folgenden Punkte. Lassen Sie die Heizdecke bei Fortbestand des Problems durch einen Fachmann überprüfen.

1. Problem: Die Heizdecke schaltet sich nicht ein.
  - Überprüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist. Kontrollieren Sie auch, ob der Schalter auf die Position "ON" eingestellt ist.
  - Kontrollieren Sie, ob das Bedienelement richtig an der Anschlussvorrichtung der Decke angeschlossen ist.
2. Problem: Die Heizdecke heizt nicht.
  - Kontrollieren Sie, ob die Temperatur richtig eingestellt wurde.
  - Wenn anstelle der Temperaturstufe "P" angezeigt wird, kontrollieren Sie, ob das Bedienelement richtig an der Heizdecke angeschlossen ist. Wenn dies der Fall ist, lassen Sie die Heizdecke von einem Fachmann überprüfen.
  - Wenn anstelle der Temperaturstufe "E" angezeigt wird, lassen Sie die Heizdecke ebenfalls durch einen Fachmann überprüfen.
3. Problem: die Anzeige "C" erscheint im Display.
  - Das Bedienfeld lag unter der Decke und hat sich zu stark erhitzt. Die Heizdecke hat sich deshalb automatisch abgeschaltet. Gehen Sie vor, wie im Abschnitt "Abschaltautomatik bei Überhitzung" beschrieben.
4. Problem: Auf dem Display des Bedienelements erscheint keine Anzeige, oder "P" wird angezeigt.
  - Kontrollieren Sie, ob das Bedienelement richtig an der Heizdecke angeschlossen ist.



– Schalten Sie das Bedienelement aus und schliessen Sie es erneut an. Wenn das Display beim Wiedereinschalten immer noch dunkel ist, ist die innere Verkabelung der Heizdecke möglicherweise defekt. Lassen Sie die Decke von einem Fachmann überprüfen.

5. Problem: Bei der Temperatur- und Timereinstellung erscheint keine Anzeige im Display, oder "E" wird angezeigt.

- Die Heizdecke wurde in zusammengefaltetem oder stark zerknittertem Zustand benutzt und hat sich dabei zu stark erhitzt. Schalten Sie das Bedienelement aus und stecken Sie die Heizdecke aus. Breiten Sie die Decke flach aus und lassen Sie sie abkühlen. Schliessen Sie die Decke wieder an und schalten Sie das Bedienelement wieder ein.
- Das Heizelement oder die Thermosicherung ist defekt. Lassen Sie die Heizdecke von einem Fachmann überprüfen.

6. Problem: Die Anzeigeelemente erscheinen im Display, aber die Decke heizt nicht.

- Das Bedienelement ist nicht richtig an der Decke angeschlossen. Kontrollieren Sie, ob das Bedienelement richtig in der Anschlussvorrichtung der Heizdecke eingesteckt ist.
- Die Temperatureinstellung ist zu niedrig. Stellen Sie die Temperatur auf ein höheres Niveau ein.
- Die Vorheizzeit war zu kurz. Lassen Sie die Heizdecke längere Zeit vorheizen.
- Die Decke ist nicht mit Ihrem Körper in Berührung. Die Heizdecke fühlt sich möglicherweise erst beim Kontakt mit dem Körper warm an. Diejenigen Teile der Decke, die nicht mit dem Körper in Berührung kommen, bleiben kühl.

7. Problem: Das Bedienelement fühlt sich warm an.

- Es handelt sich dabei um eine normale Erscheinung.

## Technische Daten

Modell:	TSK(180x130)-1SC (Art. 6574712)
Stromversorgung:	220–240V ~ 50 Hz
Leistung:	120 W
Abmessungen:	180 x 130 cm
Temperaturstufen:	Low: ca. 25 °C
	1: ca. 28 °C
	2: ca. 31 °C
	3: ca. 34 °C
	4: ca. 37 °C
	5: ca. 40 °C
	6: ca. 43 °C
	7: ca. 46 °C
	High: ca. 50 °C

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

# Couverture chauffante

## Mode d'emploi

### Consignes de sécurité et avis importants

Lisez soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Gardez le manuel dans un endroit sûr pour des consultations futures. Lorsque vous passez l'appareil à une autre personne, pensez à joindre ce mode d'emploi.

- On décline toute responsabilité en cas de dommages lorsque l'emploi de la couverture chauffante s'écarte de son but originel, si elle est manipulée de manière incorrecte ou réparée par des personnes non agréées.
- La couverture chauffante est uniquement destinée à l'emploi domestique.
- La couverture chauffante peut être utilisée par les enfants qui ont plus de 8 ans et par une personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, et aussi par une personne qui n'a pas l'expérience et les connaissances nécessaires pour employer la couverture chauffante – à condition qu'elles soient surveillées et instruites par une personne responsable de leur sécurité, pour qu'elles puissent employer la couverture chauffante en toute sécurité, et qu'elles soient conscientes des risques résultant de son emploi. Il ne faut pas que les enfants jouent avec la couverture chauffante. Les travaux de nettoyage et d'entretien sont seulement permis aux enfants sous surveillance d'un adulte.
- Les enfants entre 3 et 8 ans peuvent seulement utiliser la couverture chauffante lorsque la température est réglée sur minimum, et s'ils sont constamment surveillés par un adulte.
- Les enfants en dessous de 3 ans ne peuvent pas utiliser la couverture chauffante, car ils ne sont pas capables de réagir en cas de surchauffe.
- Faites attention à ne pas vous endormir pendant l'emploi de la couverture chauffante.
- Si vous vous sentez très fatigué pendant l'emploi de la couverture chauffante, réglez la température au niveau plus bas pour votre sécurité.
- Contrôlez régulièrement si le cordon d'alimentation est dans un parfait état. Si le câble est endommagé, faites-le remplacer par un technicien qualifié (il y a le risque de choc électrique).
- Utilisez seulement le contrôleur fourni (PS7G-H/L).
- La couverture chauffante n'est pas destinée à l'emploi dans un hôpital.
- La couverture chauffante n'est pas un produit médical.
- N'utilisez pas la couverture chauffante lorsqu'elle est humide.
- La couverture chauffante ne doit pas être utilisée par un bébé ni par une personne qui est sans défense et/ou insensible à la chaleur.
- Consultez un médecin avant d'employer la couverture chauffante si vous souffrez d'une hypertension artérielle, du diabète ou d'une peau très sensible.
- N'employez pas la couverture chauffante pendant la nuit.

- N'employez pas la couverture chauffante à l'état plié. Dépliez entièrement la couverture avant l'emploi.
- N'insérez pas d'épingles dans la couverture chauffante.
- La couverture chauffante ne doit pas être froissée.
- Avant de brancher le cordon d'alimentation à la prise de courant, vérifiez si la tension nominale indiquée correspond à celle de la prise de courant.
- Au moment de brancher et débrancher le cordon d'alimentation, saisissez toujours la prise et ne tirez pas sur le câble.
- Ne touchez pas le cordon d'alimentation avec les mains humides.
- Déployez le cordon d'alimentation de telle manière à ce qu'il ne reste pas coincé et ne soit pas endommagé par des objets tranchants.
- Avant de brancher le cordon d'alimentation à la prise de courant, vérifiez si le contrôleur est correctement branché au dispositif de raccordement de la couverture chauffante.
- La couverture chauffante ne doit pas être nettoyée à sec.
- La couverture ne doit pas être utilisée en combinaison avec d'autres dispositifs chauffants.
- N'essayez jamais de réparer la couverture chauffante ou l'élément de commande vous-même. Pour tout problème de fonctionnement, adressez-vous seulement à du personnel qualifié.
- Vérifiez régulièrement si la couverture chauffante n'est pas usée ou endommagée. Lorsque la couverture ou le contrôleur est endommagé, faites-les contrôler par un technicien qualifié.
- N'employez pas la couverture chauffante sur un lit à eau, et non plus sur un lit extensible ou réglable en hauteur.
- Placez l'élément de commande et le cordon d'alimentation de manière à ne pas les couvrir et à ce qu'ils ne s'emmêlent nulle part. Ne placez pas l'élément de commande sous la couverture du lit.
- Déployez le câble de l'élément de commande et le cordon d'alimentation de manière à ne pas pouvoir s'y emmêler et de trébucher.
- Il ne faut pas immerger l'élément de commande dans l'eau.
- N'employez pas la couverture chauffante lorsque le cordon d'alimentation, la prise, l'élément de commande ou le dispositif de raccordement de la couverture sont endommagés.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation après l'emploi, et éteignez d'abord la couverture chauffante.
- Ne tirez et ne portez pas la couverture en tenant le câble. Saisissez toujours la couverture entière.






## Explication des symboles



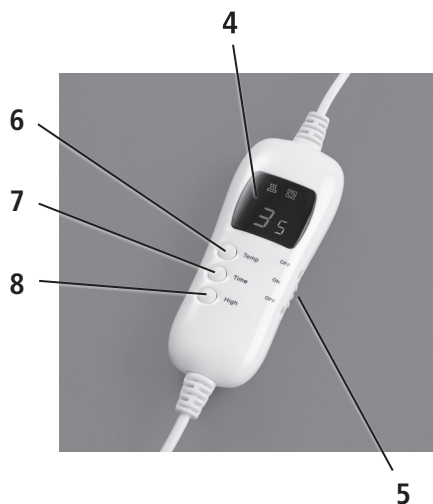
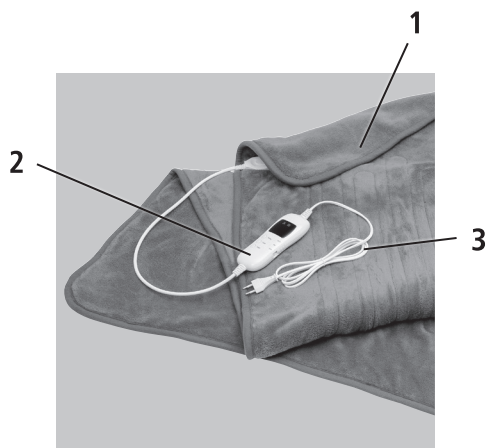
Lisez le mode d'emploi



Lavable à 40 °C max. (programme "linge délicat")

-  Ne pas nettoyer à sec
-  Ne pas blanchir
-  Ne pas sécher au séchoir
-  Ne pas repasser
-  Ne pas insérer des épingles
-  Ne pas utiliser à l'état plié ou froissé
-  Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans

## Description des éléments



- 1 Couverture chauffante électrique
- 2 Contrôleur
- 3 Cordon d'alimentation

- 4 Afficheur LED
- 5 Interrupteur marche/arrêt
- 6 Touche de réglage de la température
- 7 Touche de réglage de la minuterie
- 8 Touche pour la température plus élevée

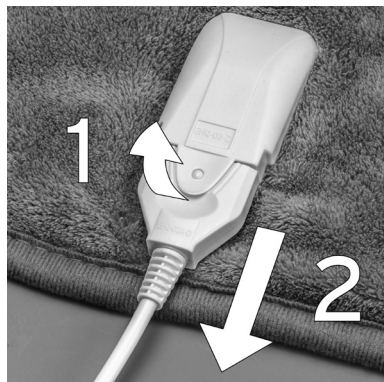
## Utilisation

1. Dépliez la couverture chauffante entièrement.
2. Branchez le contrôleur au dispositif de raccordement de la couverture chauffante. Branchez ensuite le cordon d'alimentation à la prise de courant.
3. Allumez le contrôleur en plaçant l'interrupteur (5) sur la position "ON". L'élément de commande est en stand-by et le chiffre "0" est affiché pour la température aussi bien que pour la durée de fonctionnement de la minuterie.
4. Avant d'utiliser la couverture chauffante, laissez-la préchauffer au niveau de température plus élevé pendant 30-60 minutes. Appuyez pour ceci sur la touche "High" (l'indication "H" s'affiche). Après 60 minutes, le contrôleur passe automatiquement à la température plus basse.
5. Vous pouvez choisir la température plus agréable pendant l'emploi en appuyant plusieurs fois sur la touche "Temp". Vous pouvez choisir entre "L" (low / faible) et les niveaux de température 1–7. Si vous utilisez la couverture longtemps, choisissez le niveau de température 1 pour éviter le risque d'une surchauffe.
6. Appuyez sur la touche "Time" pour choisir la durée de fonctionnement (1–9 heures).
7. Eteignez la couverture chauffante après l'emploi en plaçant l'interrupteur sur la position "OFF".
8. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant. Détachez ensuite le contrôleur du dispositif de raccordement de la couverture chauffante.

### Important:

Lorsque vous détachez le contrôleur de la couverture, soulevez d'abord la languette et débranchez ensuite la prise du dispositif de raccordement.

Détachez le câble en tenant la prise (ne pas tirer le câble).



## Arrêt automatique en cas de surchauffe

La couverture chauffante est munie d'un système de protection contre la surchauffe.

Lorsque le contrôleur devient trop chaud, la couverture s'éteint et l'indication "C" s'affiche.

Réglez dans ce cas l'interrupteur sur la position "OFF" et placez le contrôleur sur une surface résistante à la chaleur pour le laisser refroidir. Veillez à ce que le contrôleur n'entre pas en contact avec la couverture du lit.

Vous pouvez de nouveau utiliser la couverture chauffante lorsque le contrôleur et la couverture se sont refroidis.

## Après l'emploi

1. Eteignez le contrôleur après l'emploi et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant. Débranchez le contrôleur de la couverture chauffante.
2. Si vous n'employez pas la couverture chauffante pendant une période prolongée, rangez-la dans un endroit frais et sec.

## Nettoyer la couverture chauffante

1. Eteignez toujours la couverture chauffante avant de la nettoyer, et débranchez-la de la prise de courant.
2. Détachez le contrôleur de la couverture.
3. Le contrôleur ne doit pas entrer en contact de l'eau. Ne le plongez jamais dans l'eau pour le nettoyer.
4. Lorsque le contrôleur est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et humide et séchez-le ensuite soigneusement.
5. Il ne faut pas nettoyer la couverture chauffante à sec. Les fils chauffants risquent d'être endommagés.
6. Ne nettoyez pas la couverture chauffante avec des solvants comme de l'essence, du kérosène etc.
7. Vous pouvez enlever des taches de la couverture chauffante avec un chiffon doux et humide, et avec un détergent doux. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C. Laissez entièrement sécher la couverture avant de la ranger ou de la réutiliser.
8. Suspendez la couverture sur une corde à linge pour la faire sécher. N'employez pas de pinces à linge pour suspendre la couverture.
9. Vous pouvez laver la couverture en machine à 40 °C au maximum. Mettez-la dans un filet à linge et fermez-le soigneusement. Choisissez le cycle "linge délicat" et ajoutez seulement une petite quantité de lessive.
10. N'essorez pas la couverture après le lavage.
11. Il ne faut pas sécher la couverture au sèche-linge.
12. Il ne faut pas repasser la couverture.
13. Ne faites pas sécher la couverture au soleil.
14. Il ne faut pas sécher la couverture en la branchant à la prise de courant et en l'allumant.

15. Ne séchez pas la couverture avec un sèche-cheveux ou un dispositif similaire.
16. Laissez sécher la couverture à l'air dans un endroit ombragé.
17. N'employez pas la couverture lorsqu'elle est humide ou mouillée.

## Rangement

1. Éteignez la couverture chauffante après l'emploi et débranchez-la de la prise de courant.
2. Laissez la couverture refroidir entièrement.
3. Pliez la couverture et rangez-la à l'abri de la poussière, dans un endroit sec et bien ventilé.
4. N'employez pas de produits anti-mites.

## En cas de problèmes de fonctionnement

Consultez d'abord les points suivants lorsque la couverture chauffante ne fonctionne pas. Faites contrôler la couverture par un spécialiste si le problème persiste.

1. Problème: la couverture chauffante ne s'allume pas.
  - Vérifiez si le cordon d'alimentation est correctement branché. Vérifiez aussi si l'interrupteur est placé sur "ON".
  - Vérifiez si le contrôleur est correctement attaché au dispositif de raccordement de la couverture chauffante.
2. Problème: la couverture ne chauffe pas.
  - Vérifiez si la température est correctement réglée.
  - Si la lettre "P" est affichée au lieu du niveau de température, vérifiez si le contrôleur est correctement branché à la couverture chauffante. Si cela est le cas, faites contrôler la couverture par un spécialiste.
  - Faites également contrôler la couverture par un spécialiste si la lettre "E" s'affiche au lieu du niveau de température.
3. Problème: la lettre "C" s'affiche.
  - Le contrôleur était placé sous la couverture et a trop chauffé. Par conséquent, la couverture chauffante s'est éteinte automatiquement. Procédez comme décrit au paragraphe "Arrêt automatique en cas de surchauffe".
4. Problème: aucune indication n'apparaît sur l'afficheur, ou la lettre "P" s'affiche.
  - Vérifiez si le contrôleur est correctement branché à la couverture chauffante.
  - Éteignez le contrôleur et rebranchez-le. Si l'afficheur est toujours noir au moment de rallumer le contrôleur, le câblage intérieur de la couverture est probablement défectueux. Faites contrôler la couverture par un spécialiste.

5. Problème: aucune indication ne s'affiche pendant le réglage de la température et de la minuterie, ou la lettre "E" s'affiche.
- Vous avez utilisé la couverture chauffante à l'état plié ou fortement froissé, et elle a trop chauffé. Eteignez le contrôleur et débranchez la couverture de la prise de courant. Dépliez la couverture entièrement et laissez-la refroidir. Rebranchez la couverture à la prise de courant et rallumez le contrôleur.
  - Le contrôleur ou le fusible thermique est endommagé. Faites contrôler la couverture par un spécialiste.
6. Problème: les éléments de l'affichage s'affichent, mais la couverture ne chauffe pas.
- Le contrôleur n'est pas correctement branché à la couverture. Vérifiez si le contrôleur est correctement attaché.
  - La température réglée est trop basse. Réglez la température sur un niveau plus élevé.
  - Le temps de préchauffage était trop court. Laissez préchauffer la couverture plus longtemps.
  - La couverture n'est pas en contact avec votre corps. Il est possible que la couverture soit seulement chaude au toucher en contact avec le corps. Les parties de la couverture qui ne touchent pas le corps sont donc moins chaudes.
7. Problème: le contrôleur est chaud au toucher.
- Ceci est normal.

## Spécifications techniques

Modèle:	TSK(180x130)-1SC (art. 6574712)
Alimentation:	220–240 V ~ 50 Hz
Puissance:	120 W
Dimensions:	180 x 130 cm
Niveaux de température:	Low: env. 25 °C
	1: env. 28 °C
	2: env. 31 °C
	3: env. 34 °C
	4: env. 37 °C
	5: env. 40 °C
	6: env. 43 °C
	7: env. 46 °C
	High: env. 50 °C

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.



# Coperta riscaldante

## Istruzioni per l'uso

### Misure di sicurezza e indicazioni importanti

Leggete con cura le istruzioni per l'uso prima di usare la coperta riscaldante per la prima volta. Conservate il manuale in un posto sicuro per consultazioni future. Se cedete la coperta ad un'altra persona, aggiungete anche le istruzioni per l'uso..

- Qualora questo prodotto venga usato per uno scopo diverso da quello previsto, venga incorrettamente adoperato o riparato da personale non qualificato, si declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni.
- La coperta è soltanto destinata per l'uso domestico.
- La coperta riscaldante può essere usata da bambini al di sopra degli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, e da persone che non hanno l'esperienza e le conoscenze necessarie per adoperare la coperta riscaldante – a condizione che vengano sorvegliate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza, in modo che possano adoperare la coperta in modo sicuro e che siano consapevoli dei rischi a cui si espongono manipolando la coperta. I bambini non possono giocare con la coperta riscaldante. I lavori di pulizia e di manutenzione sono soltanto permessi ai bambini sotto la sorveglianza di un adulto.
- I bambini tra 3 e 8 anni possono soltanto adoperare la coperta riscaldante se la temperatura è regolata sul minimo e se sono costantemente sorvegliati da un adulto.
- I bambini al di sotto dei 3 anni non possono usare la coperta riscaldante poiché non sono capaci di reagire in caso di surriscaldamento.
- Badate a non addormentarvi durante l'uso della coperta riscaldante.
- Se vi sentite molto stanchi durante l'uso della coperta riscaldante, regolate la temperatura sul livello più basso per la vostra sicurezza.
- Controllate regolarmente se il cavo d'alimentazione è in ottime condizioni. Se il cavo è danneggiato, fatelo sostituire da un tecnico qualificato (c'è il rischio di una scossa elettrica).
- Usate soltanto l'elemento di controllo fornito (PS7G-H/L).
- La coperta riscaldante non è adatta per l'uso nell'ospedale.
- La coperta riscaldante non è un dispositivo medico.
- Non usate la coperta riscaldante quando è umida.
- La coperta riscaldante non può essere usata dai bebè e da persone impotenti e/o insensibili al calore.
- Se soffrite di ipertensione, di diabete o se avete una pelle molto sensibile, consultate un medico prima di usare la coperta riscaldante.
- Non utilizzate la coperta durante la notte.
- Non utilizzate la coperta riscaldante in condizioni di piegatura. Spiegate sempre la coperta completamente prima dell'uso.

- Non inserite degli aghi nella coperta riscaldante.
- La coperta riscaldante non può essere stropicciata.
- Prima di collegare il cavo d'alimentazione alla corrente, accertatevi che la tensione nominale indicata corrisponda a quella della corrente domestica utilizzata.
- Al momento di collegare e di staccare il cavo d'alimentazione, afferrate sempre la spina e non tirate il cavo stesso.
- Non toccate il cavo d'alimentazione con mani umide.
- Disponete il cavo d'alimentazione in modo che non venga schiacciato, incastrato o danneggiato da spigoli affilati.
- Prima di collegare il cavo d'alimentazione alla corrente, accertatevi che l'elemento di controllo sia correttamente attaccato alla coperta riscaldante.
- La coperta riscaldante non può essere lavata a secco.
- La coperta elettrica non può essere usata insieme ad altri dispositivi riscaldanti.
- Non provate mai a riparare la coperta riscaldante e l'elemento di comando voi stessi. Per ogni problema di funzionamento, indirizzatevi ad un tecnico qualificato.
- Verificate regolarmente se la coperta elettrica non presenta dei segni di usura e se non è danneggiata. Se la coperta o l'elemento di controllo è danneggiato, fateli controllare da un tecnico qualificato.
- Non adoperate la coperta riscaldante su un letto ad acqua, né su un letto estraibile o regolabile in altezza.
- Posizionate il cavo in modo che non sia coperto e non possa aggrovigliarsi da nessuna parte. Non posizionate l'elemento di controllo sotto la coperta del letto.
- Posizionate il cavo dell'elemento di controllo e il cavo d'alimentazione in modo da non poter aggrovigliarsi o inciampare.
- Non immergete mai l'elemento di controllo nell'acqua.
- Non utilizzate la coperta riscaldante quando il cavo d'alimentazione, la spina, l'elemento di controllo o il connettore della coperta è danneggiato.
- Staccate sempre il cavo d'alimentazione dopo l'uso, e spegnete dapprima la coperta riscaldante.
- Non tirate e non portate la coperta riscaldante tenendo il cavo. Afferrate sempre la coperta intera.








## Significato dei simboli



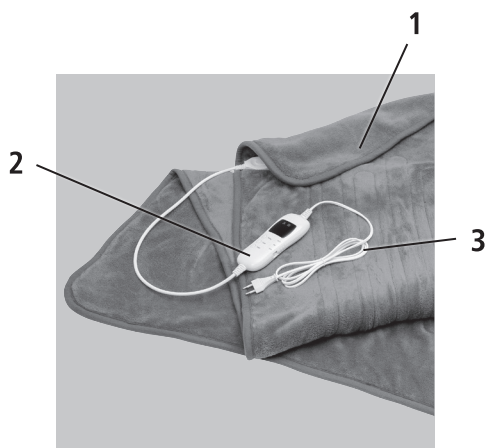
Leggete le istruzioni per l'uso



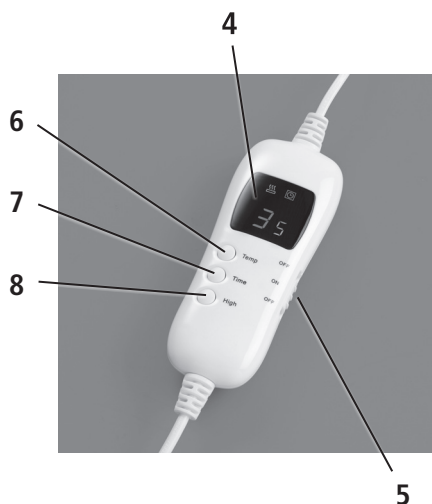
Lavabile a 40 °C mass. (programma per biancheria delicata)

-  Non lavare a secco
-  Non candeggiare
-  Non asciugare nell'asciugatrice
-  Non stirare
-  Non inserire degli aghi
-  Non usare quando è piegata o sgualcita
-  Non adatta per bambini di età inferiore ai 3 anni

## Descrizione degli elementi



- 1 Coperta riscaldante
- 2 Elemento di comando
- 3 Cavo d'alimentazione



- 4 Display LED
- 5 Interruttore di accensione/spengimento
- 6 Impostazione della temperatura
- 7 Impostazione del timer
- 8 Tasto per il livello di temperatura più elevato

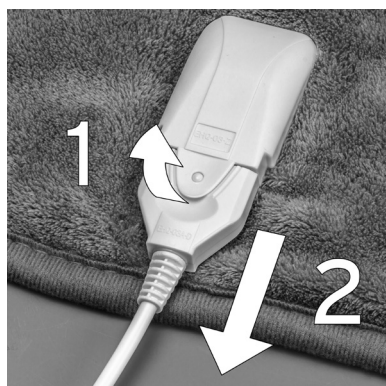
## Utilizzazione

1. Spiegate la coperta riscaldante completamente.
2. Collegate l'elemento di controllo al connettore della coperta riscaldante. Collegate quindi il cavo d'alimentazione alla corrente.
3. Accendete la coperta riscaldante posizionando l'interruttore (5) sulla posizione "ON". L'elemento di controllo è in stand-by e la cifra "0" è visualizzata per la temperatura e per il tempo di funzionamento del timer.
4. Lasciate preriscaldare la coperta alla temperatura più elevata per 30-60 minuti. Premete per ciò il tasto "High" (l'indicazione "H" è visualizzata sul display). Dopo 60 minuti, l'elemento di controllo passa automaticamente alla temperatura più bassa ("L").
5. Durante l'utilizzazione della coperta riscaldante, potete scegliere la temperatura più gradevole premendo ripetutamente il tasto "Temp". Potete scegliere "L" (low / basso) e i livelli di temperatura 1–7. Se utilizzate la coperta per lungo tempo, selezionate il livello di temperatura 1 per evitare il rischio di un surriscaldamento.
6. Impostate il tempo di funzionamento desiderato (1–9 ore) premendo il tasto "Time".
7. Spegnete la coperta riscaldante dopo l'uso regolando l'interruttore sulla posizione "OFF".
8. Staccate il cavo d'alimentazione dalla corrente. Staccate quindi la spina dell'elemento di controllo dal connettore della coperta riscaldante.

### Importante:

Al momento di staccare l'elemento di controllo dalla coperta, sollevate dapprima la linguetta e staccate quindi la spina dal connettore.

Al momento di staccare l'elemento di comando dalla coperta, afferrate sempre la spina e non tirate il cavo.



## Spegnimento automatico in caso di surriscaldamento

La coperta riscaldante è munita di un sistema di protezione contro il surriscaldamento.

Se l'elemento di comando si riscalda eccessivamente, la coperta si spegne e l'indicazione "C" è visualizzata sul display.

Regolate in questo caso l'interruttore su "OFF" e posate l'elemento di controllo su una superficie resistente al calore per lasciarlo raffreddare. Badate a che l'elemento di controllo non entri in contatto con la coperta.

Potete riutilizzare la coperta riscaldante quando l'elemento di controllo e la coperta si sono raffreddati.

## Dopo l'uso

1. Spegnete l'elemento di controllo dopo l'uso e staccate il cavo d'alimentazione dalla corrente. Staccate l'elemento di controllo dalla coperta.
2. Conservate la coperta riscaldante in un posto fresco e asciutto se non utilizzatela per lungo tempo.

## Pulire la coperta riscaldante

1. Spegnete sempre la coperta riscaldante prima di pulirla, e staccatela dalla corrente.
2. Staccate l'elemento di controllo dalla coperta.
3. L'elemento di controllo non deve entrare in contatto con l'acqua. Non immergetelo mai nell'acqua per pulirlo.
4. Se l'elemento di controllo è sporco, pulitelo con un panno soffice e umido e asciugatelo quindi con cura.
5. La coperta riscaldante non può essere lavata a secco. I fili di riscaldamento possono essere danneggiati.
6. Non utilizzate dei solventi come la benzina, il cherosene ecc. per la pulizia.
7. Potete togliere le macchie dalla coperta riscaldante con un panno soffice e umido, e con un detersivo delicato. La temperatura dell'acqua non può essere superiore a 40 °C. Aspettate finché la copertura è completamente asciutta prima di sistemarla o di riutilizzarla.
8. Appendete la coperta su una corda per farla asciugare. Non usate delle mollette per appendere la coperta.
9. Potete lavare la coperta in lavatrice ad una temperatura massima di 40 °C. Mettetela in una rete di lavaggio e chiudete la rete con cura. Selezionate il programma per tessuti delicati e aggiungete soltanto una piccola quantità di detersivo.
10. Non strizzate la coperta dopo il lavaggio.
11. Non asciugate la coperta in asciugatrice.
12. Non stirate la coperta.
13. Non asciugate la coperta riscaldante al sole.
14. Non asciugate la coperta collegandola alla corrente e accendendola.
15. Non asciugate la coperta riscaldante con un asciugacapelli o con un dispositivo simile.

16. Lasciate asciugare la coperta all'aria in un posto ombreggiato.
17. Non utilizzate la coperta riscaldante in condizione umida o bagnata.

## **Durante i periodi di non uso**

1. Spegnete la coperta riscaldante dopo l'uso e staccatela dalla corrente.
2. Aspettate finché la coperta è completamente raffreddata.
3. Piegate la coperta e conservatela al riparo della polvere, in un posto asciutto e ben ventilato.
4. Non utilizzate dei repellenti per tarme.

## **In caso di problemi di funzionamento**

Consultate dapprima i punti seguenti se la coperta riscaldante non funziona correttamente. Fate controllare la coperta da un tecnico qualificato se il problema persiste.

1. Problema: la coperta riscaldante non si accende.
  - Controllate se il cavo d'alimentazione è correttamente collegato alla corrente. Controllate anche se l'interruttore è regolato su "ON".
  - Controllate se l'elemento di controllo è correttamente collegato al connettore della coperta riscaldante.
2. Problema: la coperta riscaldante non riscalda.
  - Controllate se la temperatura è impostata correttamente.
  - Se la lettera "P" è visualizzata invece del livello di temperatura, controllate se l'elemento di controllo è correttamente attaccato alla coperta riscaldante. Se ciò è il caso, fate controllare la coperta da un tecnico qualificato.
  - Fate anche controllare la coperta se la lettera "E" è visualizzata invece del livello di temperatura.
3. Problema: l'indicazione "C" è visualizzata sul display.
  - L'elemento di controllo era posizionato sotto la coperta e si è riscaldato troppo. La coperta riscaldante si è dunque spenta automaticamente. Procedete come descritto al paragrafo "Spegnimento automatico in caso di surriscaldamento".
4. Problema: sul display non compare alcuna indicazione, o la lettera "P" è visualizzata.
  - Controllate se l'elemento di controllo è correttamente collegato alla coperta riscaldante.
  - Spegnete l'elemento di controllo e ricollegatelo alla coperta riscaldante. Se il display non indica niente al momento di riaccenderlo, il cablaggio interno della coperta è probabilmente difettoso. Fate controllare la coperta riscaldante da un tecnico qualificato.

5. Problema: sul display non compare alcuna indicazione durante l'impostazione della temperatura e del timer, o la lettera "E" è visualizzata.
- Avete utilizzato la coperta riscaldante in condizione piegata o stropicciata, e la coperta si è riscaldata eccessivamente. Spegnete l'elemento di controllo e staccate la coperta dalla corrente. Stendete la coperta in piano e lasciatela raffreddare. Ricollegate la coperta alla corrente e riaccendete l'elemento di controllo.
  - L'elemento riscaldante o il fusibile termico è danneggiato. Fate controllare la coperta riscaldante da un tecnico qualificato.
6. Problema: gli elementi dell'indicazione appaiono sul display, ma la coperta non riscalda.
- L'elemento di controllo non è correttamente collegato alla coperta riscaldante. Controllate se l'elemento di controllo è correttamente collegato al connettore della coperta.
  - La temperatura impostata è troppo bassa. Regolate la temperatura su un livello più elevato.
  - Il tempo di preriscaldamento non era abbastanza lungo. Lasciate preriscaldare la coperta per un periodo più lungo.
  - La coperta riscaldante non è in contatto con il corpo. La coperta si sente calda solo quando è in contatto con il corpo. Le parti della coperta che non sono in contatto con il corpo dunque non si sentono caldi.
7. Problema: il dispositivo di comando è caldo.
- Questo è un fenomeno normale.

## Specifiche tecniche

Modello:	TSK(180x130)-1SK (art. 6574712)
Alimentazione:	220–240 V ~ 50 Hz
Potenza:	120 W
Dimensioni:	180 x 130 cm
Livelli di temperatura:	Low: ca. 25 °C
	1: ca. 28 °C
	2: ca. 31 °C
	3: ca. 34 °C
	4: ca. 37 °C
	5: ca. 40 °C
	6: ca. 43 °C
	7: ca. 46 °C
	High: ca. 50 °C

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten  
(anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen  
Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie  
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens  
disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita  
(applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema  
di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.